



(imageless edition)

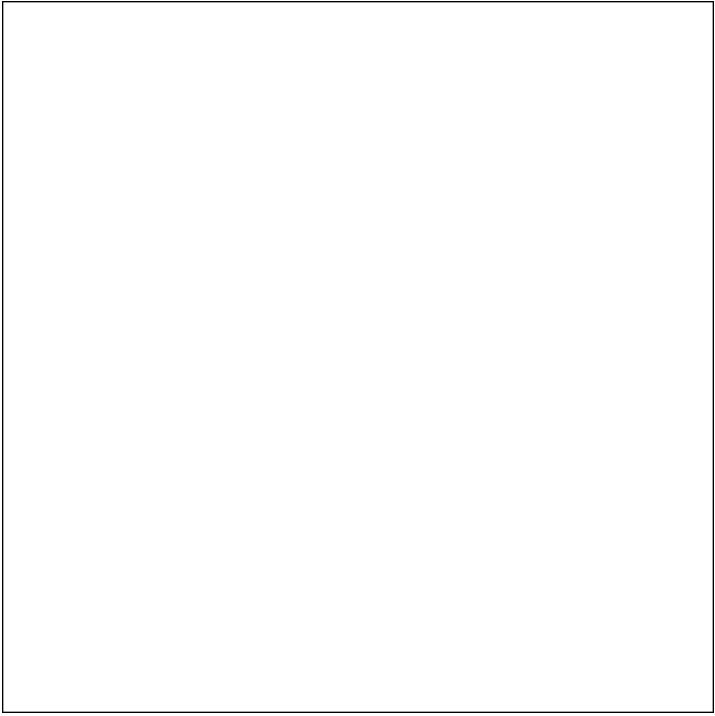
|| Level 1

☺ Punjabi / English

✉ Anu Gill

👤 Kathy Arbuckle

✎ Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi



Feelings

ਭਾਵਨਾਵਾਂ



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ਭਾਵਨਾਵਾਂ / Feelings

Written by: Clare Verbeek, Themban! Dladla,

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Kathy Arbuckle

Translated by: (pa) Anu Gill

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦਾ ਹੈ।

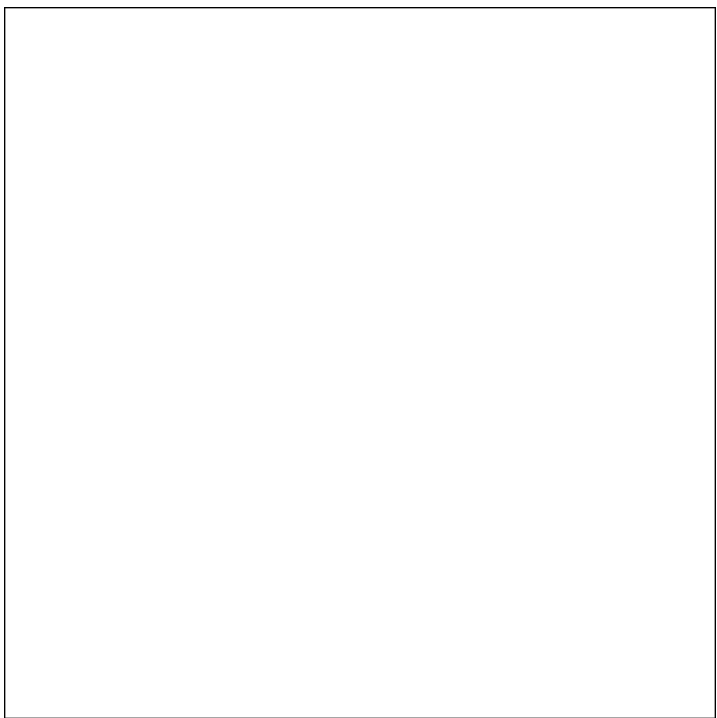
...

My heart feels a lot of things.

I feel happy when my granny
tells us stories in the evening.

...

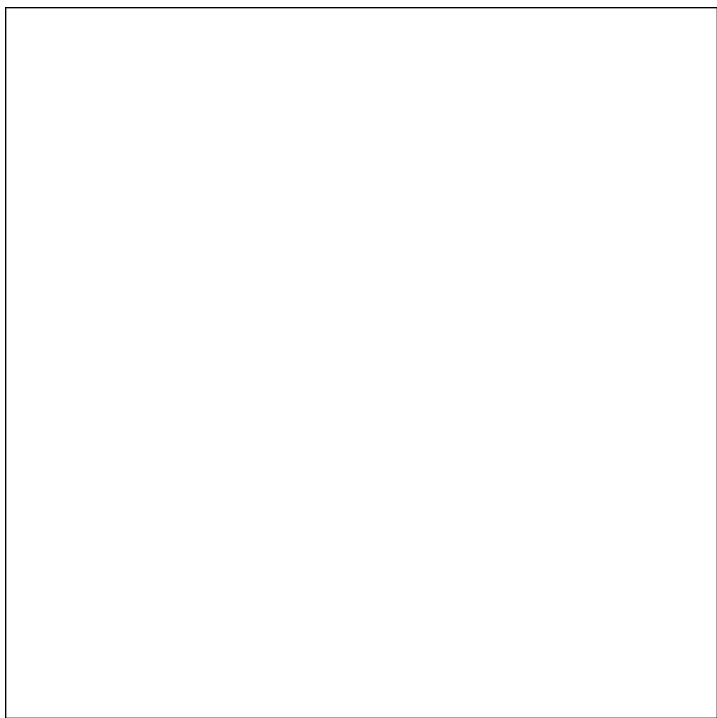
ਮੈਂ ਜਦੋਂ ਮੇਰੀ ਆਂਗਣੀ ਵੱਡੀ ਮਾਂ
ਰਾਤ ਦੇ ਸਮੇਂ ਮੇਰੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਦੱਸਦੀ ਹੈ।



I feel loved when my mom
gives me a hug.

...

ਮੈਂ ਜਦੋਂ ਮੇਰੀ ਮਾਂ ਮੇਰੇ ਪਿੱਠ
ਮੇਰੇ ਗਲੇ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਗਲੇਬੰਦੀ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।





ਮੈਂ ਭੋਲੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਜਦ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਸਹੇਲੀ ਦੇ ਨਾਲ ਖੇਡਦੀ ਹਾਂ।

...

I feel silly when I play with my friend.



ਮੈਨੂੰ ਬੁਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਜਦ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਕੋਲ ਪੈਸੇ ਨਹੀਂ ਹਨ।

...

I feel bad when my dad says he does not have money.